

✠ In nomine domini nostri Ihesu Christi. Hoctabo decimo anno principatus domini paldolfi et quinto decimo anno principatus domini paldolfi filio eius gloriosis principibus mense ianuario secunda indictione. Ideoque ego petrus filiu quondam landeberghe: Ita et ego mulier nomine Imeltruda filia quondam petri qui domnandi clamatur et uxorem et de licentia suprascripti petri. abitatores intro anc capuanam cibitatem propinquo porta que dicitur flau ciconum. Declaramus nos qui supra bir et conius abere pertinentes nobis per nostris rationibus Integra ecclesia nostra bocabulo sancti silbestri que constructa exe bidetur intro anc predictam capuanam cibitatem prope iamdicta porta que dicitur flau ciconum cum terra et presa et casa fabrita et terre et prese et case linicie et terre et prese bacibe que sunt bidetur intro anc predictam capuanam cibitatem posite iusta predictam ecclesiam et cum curtibus et territoriis que sunt bidetur foras anc predictam cibitatem in subscriptis locis. idest curte et terris in loco punticellum ubi dicitur bicu taudi et curte et terris in loco ubi dicitur bicu ordi caruli et terris in loco ubi dicitur at torone propinquo ecclesia sancti augustini qualiter nunc in presenti mense et indictione in iamfata nostra ecclesia alienabimus idest iudicabimus atque offeruimus cum integras omnes scriptiones et monimentis inde continent et pertinent cum omnibus aliis rebus eiusdem ecclesie pertinentibus que sicut domino deo nobis inspirabit. congruum est nobis qui supra bir et conius integra dicta ecclesia cum integre iamdicte terre et prese et cum predictis curtibus et territoriis. et cum aliis omnibus rebus eiusdem ecclesie pertinentibus alienare

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel decimo ottavo anno di principato del signore Paldolfo e nel quindicesimo anno di principato del signore Paldolfo suo figlio, gloriosi principi, nel mese di gennaio, seconda indizione. Dunque io Pietro, figlio del fu Landebergo, e così anche io donna di nome Imeltruda, figlia del fu Pietro detto **domnandi**, e moglie e con il permesso del soprascritto Pietro, abitanti dentro questa città **capuanam** vicino alla porta detta **flau ciconum**, dichiariamo noi sopraddetti marito e coniuge di avere appartenenti a noi per nostre ragioni per intero la chiesa nostra con il nome di san Silvestro che risulta essere costruita dentro questa anzidetta città **capuanam** vicino alla suddetta porta detta **flau ciconum**, con la terra e la strada e la case in muratura e le terre e la strada e le case in legno e le terre e le strade **bacibe** che risultano essere dentro questa anzidetta città **capuanam** site vicino la predetta chiesa, e con le corti e i terreni che risultano essere fuori questa suddetta città nei sottoscritti luoghi, vale a dire la corte e le terre nel luogo **punticellum** dove è detto **bicu taudi** e la corte e le terre nel luogo detto **bicu ordi caruli** e le terre nel luogo detto **at torone** vicino alla chiesa di sant'Agostino, quali ora nel presente mese e indizione alla predetta nostra chiesa donammo, cioè ritenemmo giusto e offerimmo, con tutte le integre scritte e documenti per quanto contengono e sono pertinenti, con tutte le altre cose appartenenti alla stessa chiesa che, come Domineddio ci ispirò, é opportuno per noi anzidetti marito e moglie l'integra predetta chiesa con le integre suddette terre e strade e con le anzidette corti e possedimenti, e con tutte le altre cose appartenenti alla stessa chiesa, donare cioè ritenere giusto di

idest iudicare atque offerre in ecclesia monasterio beati laurentii lebite et martiris christi situs intro anc predictam capuanam cibitatem propinquo porta que dicitur capuana in qua dominus iohannes reberentissimus abbas preest Itcirco sicut nobis qui supra petri et imeltrude bir et conius ut predicimus inspirabi omnipotens deus et sicut nobis congruum est pro redemtione anime nostre ut in futuro a tonante domino de nostris delictis imbenire possamus misericordiam tamen ego que supra imeltruda cum consensum et boluntate suprascripti biri et mundoalt mei in cuius mundium me legibus subiacere cognosco In hanc cartam alienabimus idest iudicabimus atque offeruimus in iamdicto monasterio beati laurentii lebita et martir christi Hoc est integra iamdicta ecclesia nostra vocabulo sancti silbestri. cum integra iamdicte terre et prese de intro anc predictam capuanam cibitatem qualiter sunt posite iusta predicta ecclesia sancti silbestri et cum integris iamdictis curtibus et territoriis de foras anc predictam cibitatem in suprascriptis locis et cum aliis omnibus rebus eiusdem ecclesie pertinentibus cuncta et integra iamdicta ecclesia cum integre iamdicte terre et prese et cum integris iamdictis curtibus et territoriis de iamdictis locis. et cum aliis omnibus rebus eiusdem ecclesie pertinentibus nos qui supra petrus et imeltruda bir et conius tamen ego que supra imeltruda cum consensum et boluntate suprascripti biri et mundoalt mei in prefato monasterio alienabimus idest Iudicabimus atque offeruimus Una cum omnia in prefata ecclesia et in iamdicte terre et prese et in iamdictis curtibus et territoriis. ibi intro abentibus subter vel super et cum biis suis ibidem intrandi et exiendi atque cum unibersi eorum pertinentiis et ubicumque vel quomodocumque de omnia predicta exinde inbentum dederit at possessione

offrire alla chiesa del monastero del beato Lorenzo levita e martire di Cristo, sito dentro questa anzidetta città **capuanam** vicino alla porta detta **capuana** e in cui presiede domino Giovanni reverentissimo abbate. Pertanto come Dio onnipotente ispirò a noi suddetti Pietro e Imeltruda, marito e moglie, e come é per noi opportuno per la redenzione delle nostre anime affinché in futuro possiamo trovare misericordia dei nostri peccati dal tuonante Signore, tuttavia io anzidetta Imeltruda con il consenso e la volontà del soprascritto marito e mundoaldo mio nel cui mundio io riconosco di essere sottoposta per legge, mediante questo atto abbiamo donato cioè abbiamo ritenuto giusto e abbiamo offerto al predetto monastero del beato Lorenzo levita e martire di Cristo l'integra anzidetta chiesa nostra con il nome di san Silvestro con le integre anzidette terre e strade, dentro questa predetta città **capuanam** come sono site vicino la suddetta chiesa di san Silvestro, e con le anzidette integre corti e possedimenti di fuori questa predetta città negli anzidetti luoghi e con tutte le altre cose appartenenti alla stessa chiesa, tutta e per intero l'anzidetta chiesa con le integre predette terre e strade e con le integre predette corti e possedimenti degli anzidetti luoghi e con tutte le altre cose appartenenti alla stessa chiesa, noi suddetti Pietro e Imeltruda, marito e moglie, tuttavia io suddetta Imeltruda con il consenso e la volontà del predetto marito e mundoaldo mio, al predetto monastero doniamo cioè riteniamo giusto e offriamo insieme con tutte le cose che nella predetta chiesa e nelle predette terre e strade e nelle suddette corti e possedimenti sono ivi dentro sotto o sopra e con le loro vie di ingresso e di uscita e con ogni cosa a loro pertinente e dovunque o in qualsiasi modo di tutte le cose anzidette dunque fosse dato di trovare, al possesso del predetto

predicti monasterii et de eiusque abbatibus et custodibus atque rectoribus at abendum et possidendum et faciendum exinde omnia que parti eiusdem monasterii placuerit. Simulque et alienabimus idest iudicabimus atque offeruimus in prefato monasterio nos qui supra bir et conius tamen ego que supra mulier cum consensum et bolumtate suprascripti biri et mandualt mei integra iamdicta carta alienationis idest iudicationis atque offertionis. per quem iamdicte terre et prese et iamdictis curtibus et territoriis in prefata ecclesia est pertinens et apud prefato monasterio ipsam remisimus cum omne eius continentia quas ibidem continere videtur insimul et alienabimus atque iudicabimus in prefato monasterio seu et atque offeruimus alias omnes scriptiones et moniminos que de iamdicta ecclesia et de iam dictis terris et prese et de iam dictis curtibus et territoriis sunt continentes. et pertinentes cum omne earum continentia quas ibidem continere bidetur pro securitate atque defensionem predicti monasterii et de eiusque abbatibus et custodibus atque rectoribus. similiter at possessionem predicti monasterii. et de eiusque abbatibus et custodibus atque rectoribus ad abendum et possidendum et faciendum exinde omnia que parti eiusdem monasterii placuerit. In tali vero ratione ipsos in prefato monasterio alienabimus idest iudicabimus atque offeruimus ut si quiscumque abbatibus vel custodibus predicti monasterii de ea que in prefato monasterio offeruimus ut supra leguntur ipsos vel exinde substraere boluerit vel aliena parte de ipsos vel *omnes* dederit per quobis modum tunc stati debeniant ipsos in potestate iohannis comitis casirte filii bone memorie landolfi comitis at possessionem suam et suis eredibus et ubi taliter illut in potestate predicti iohannis comitis. vel de suis

monastero e dei suoi abbati e custodi e rettori affinché le abbiano e possiedano e ne facciano pertanto tutto quello che sarà gradito alla parte dello stesso monastero. Parimenti anche abbiamo donato cioè ritenuto giusto e offerto al predetto monastero noi suddetti marito e moglie, tuttavia io suddetta moglie con il consenso e la volontà del predetto marito e mundoaldo mio, l'integro anzidetto atto di donazione cioè di disposizione e di offerta per cui le predette terre e strade e le anzidette corti e possedimenti sono appartenenti alla predetta chiesa e lo rimettiamo al predetto monastero con tutto quello che contengono che ivi risultano contenere. Parimenti anche abbiamo donato e ritenuto giusto e offerto al predetto monastero tutte le altre scritture e documenti che contengono e riguardano la predetta chiesa e le suddette terre e strade e le anzidette corti e possedimenti con tutto quello che contengono che ivi risultano contenere per garanzia e difesa del predetto monastero e dei suoi abbati e custodi e rettori, egualmente in possesso dell'anzidetto monastero e dei suoi abbati e custodi e rettori affinché li abbiamo e li possiedano e ne facciano dunque tutto quello che sarà gradito alla parte dello stesso monastero. In tale condizione invero abbiamo donato cioè ritenuto giusto e offerto al predetto monastero che se qualsiasi abbate o custode del predetto monastero di quelle cose che abbiamo offerto all'anzidetto monastero, come sopra si leggono, volesse dunque sottrarre gli stessi o avesse dato in qualsiasi modo una qualche parte degli stessi o *tutti*, allora immediatamente gli stessi pervengano in possesso di Giovanni conte di **casirte** figlio del conte Landolfo di buona memoria, in possesso suo e dei suoi eredi, e ove pervenissero in tal modo in possesso del predetto conte Giovanni o dei suoi eredi immediatamente quello o i suoi eredi sempre per tutti i luoghi li

eredibus ebenerint statim ille vel eius
eredes semper per omnes bices remittere
debeant ipsos in potestate predicti
monasterii et de eiusque abbatibus et
custodibus atque rectoribus ad abendum
et possidendum et faciendum exinde que
parti eiusdem monasterii placuerit. quia
in prefata ratione ea omnia predicta in
prefato monasterio alienabimus idest
iudicabimus atque offeruimus. Unde de
ea omnia supradicta que in prefato
monasterio alienabimus idest
iudicabimus atque offeruimus nobis qui
supra bir et conius nec alicuilibet exinde
nullam reserbabimus set cunctum et
integrum ipsos in prefato monasterio
alienabimus idest iudicabimus atque
offeruimus sicut supra diximus. ea
ratione quatenus amodo et semper
prefato monasterio et eiusque abbatibus
et custodibus atque rectoribus firmiter
abeant et possideant integra ea omnia
suprascripta que in prefato monasterio
alienabimus idest iudicabimus atque
offeruimus et faciant exinde omnia que
parti eiusdem monasterii placuerit et
obligamus nos qui supra petrus et
imeltruda bir et conius tamen ego que
supra mulier cum consensum et
boluntate supradicti biri et mundoalt mei
nos et illos nostros eredes qui post
nostrum obitum in quomodocumque
modum eredes exe quesierit. in prefato
monasterio et ad eiusque abbatibus et
custodibus atque rectoribus integra ea
omnia suprascripta que in prefato
monasterio alienabimus idest
iudicabimus atque offeruimus defendere
et antestare ammodo et semper in prefato
monasterio et eiusque abbatibus et
custodibus atque rectoribus ab omnibus
ominibus ab omnique partibus
ostendentes. parte eiusdem monasterii
nobis nostrisque eredibus iamdictam
cartam alienationis idest iudikationis
atque offertionis. que in prefato
monasterio alienabimus idest

debbono restituire in possesso del predetto
monastero e dei suoi abbati e custodi e
rettori affinché li abbiano e li possiedano e
ne facciano pertanto quello che sarà
gradito alla parte dello stesso monastero,
poiché nell'anzidetta condizione abbiamo
donato cioè ritenuto giusto e offerto tutte
le cose anzidette al predetto monastero.
Pertanto di tutte le cose anzidette che al
predetto monastero abbiamo donato vale a
dire ritenuto giusto e offerto né a noi
predetti marito e moglie né a chiunque
altro abbiamo dunque riservato alcunché
ma tutto e per intero abbiamo donato cioè
ritenuto giusto e offerto, come sopra
abbiamo detto, in quella condizione che
da ora e sempre il predetto monastero e i
suoi abbati e custodi e rettori fermamente
abbiano e possiedano per intero tutte le
cose soprascritte che all'anzidetto
monastero abbiamo donato cioè ritenuto
giusto e offerto e ne facciano pertanto
tutto quello che sarà gradito alla parte
dello stesso monastero. E prendiamo
prendiamo obbligo noi suddetti Pietro e
Imeltruda, marito e moglie, tuttavia io
predetta moglie con il consenso e la
volontà dell'anzidetto marito e mundoaldo
mio, che noi e quei nostri eredi che dopo
la nostra dipartita in qualsiasi modo
cercassero di essere eredi per il predetto
monastero e per i suoi abbati e custodi e
rettori, di sostenere e difendere per intero
tutte quelle cose soprascritte che abbiamo
donato cioè ritenuto giusto e offerto
all'anzidetto monastero, da ora e sempre
per il predetto monastero e per i suoi
abbati e custodi e rettori, da ogni uomo e
da ogni parte, se la parte dello stesso
monastero mostrerà a noi e ai nostri eredi
il predetto atto di donazione cioè di
disposizione e di offerta che al predetto
monastero abbiamo donato cioè ritenuto
giusto e offerto e rimesso ad esso, e
parimenti le altre scritture e documenti
che al predetto monastero abbiamo donato
cioé ritenuto giusto e offerto quali e

iudicabimus atque offeruimus et aput eum remisimus insimul et de ipse alie scriptiones et monimentos que in prefato monasterio alienabimus idest iudicabimus atque offeruimus qualis et quante exinde parti eiusdem monasterii abere potuerit salbe in publico iudicio at relegendum et fine faciendum cum quo nobis nostrisque heredibus necessum fuerit et post perfectam bero fine salba iamdicta carta alienationis idest iudicationis atque offertionis et iamdicte alie scriptiones et monimentos ipsa quanta nobis ostenserint partes eiusdem monasterii aput se retineat per omnes bices in prefata ratione et quando boluerit pars eiusdem monasterii et eiusque abbatibus et custodibus atque rectoribus per se exinde exere auctores et defensores licentiam et potestatem abeant illi sibi exinde exere auctores et defensores bice nostra et de nostris eredibus cum ista alienationis idest iudicationis atque offertionis carta et cum iamdictis cartis alienationis idest iudicationis atque offertionis que in prefato monasterio alienabimus idest iudicabimus atque offeruimus et aput eum remisimus et cum iamdicte alie scriptiones et monimentos que in prefato monasterio alienabimus idest iudicabimus atque offeruimus qualis et quanta exinde abere potuerint et cum aliis nostris et eorum rationibus quomodo vel qualiter melius potuerint et boluerint et quicquit exinde facere potuerint et boluerint eorum sint potestates et quando boluerint partes eiusdem monasterii et eiusque abbatibus et custodibus atque rectoribus defendamus eiusdem monasterii ipsos ab omnibus ominibus ab omnique partibus ut super legitur. Si autem nos qui supra petrus et imeltruda bir et conius aut quiscumque ex nostri eredibus qui ut diximus anc alienationis idest iudicationis atque offertionis cartam de

quante dunque la parte dello stesso monastero potrà avere in pubblico giudizio per rileggerle e ottenere il fine con cui fosse necessario a noi e ai nostri eredi e dopo aver compiuto ciò, invero, intatto il predetto atto di donazione cioè di disposizione e di offerta e le anzidette altre scritture e documenti gli stessi quanti a noi mostreranno, la parte dello stesso monastero trattenga presso di sé per tutte le volte nella predetta condizione. E quando vorrà la parte dello stesso monastero e i suoi abbati e custodi e rettori essere di per sé attori e difensori, abbiano dunque licenza e potestà di essere di per sé attori e difensori in vece nostra e dei nostri eredi, con questo atto di donazione cioè di disposizione e di offerta e con gli anzidetti atti di donazione cioè di disposizione e di offerta che al predetto monastero abbiamo donato cioè ritenuto giusto e offerto e rimesso ad esso e con le predette altre scritture e documenti che al predetto monastero abbiamo donato cioè ritenuto giusto e offerto, quali e quante dunque potranno avere e con altre nostre e loro ragioni come e in qual modo meglio potranno e vorranno e qualsiasi cosa quindi potranno e vorranno fare sia loro facoltà. E quando vorranno la parte dello stesso monastero e i suoi abbati e custodi e rettori, difendiamo gli stessi dello stesso monastero da ogni uomo e da ogni parte, come sopra si legge. Se invece noi suddetti Pietro e Imeltruda, marito e moglie o qualsiasi dei nostri eredi che, come abbiamo detto, questo atto di donazione cioè di disposizione e di offerta per quanto contiene cercassimo in qualche tempo con qualsiasi artificio di stravolgere o annullare e se non lo difendessimo e se non facessimo e non adempissimo per il predetto monastero e per i suoi abbati e custodi e rettori tutte quelle cose nello stesso ordine come sopra si legge, noi suddetti Pietro e Imeltruda, marito e moglie, e i nostri eredi, come abbiamo

quibus continet aliquando per quaecumque ingenium dirumpere aut removere quesierimus et si non defensaberimus et si non fecerimus et non compleberimus in prefato monasterio et ad eiusque abbatibus et custodibus atque rectoribus ea omnia per ipsum ordinem qualiter superius legitur centum bizanteos solidos pena nos qui supra petrus et imeltruda bir et conius et nostris eredibus ut diximus tamen ego que supra mulier cum consensum et bolumtate suprascripti biri et mundoalt mei in prefato monasterio et eiusque abbatibus et custodibus atque rectoribus vel cui tunc carta alienationis idest iudicationis atque offertionis in manum paruerit componere obligamus et omnia suprascripta in parte eiusdem monasterii percomplire obligamus et anc alienationis idest iudicationis atque offertionis cartam de quibus continet firma et stabilis maneat semper et taliter nos qui supra petrus et imeltruda bir et conius qualiter nobis congruum fuit tamen ego que supra mulier cum consensum et bolumtate suprascripti biri et mundoalt mei ea omnia suprascripta pro mercede et redemtionone anime nostre libenti animo fecimus et te iohanne notario. qui interfuisti scribere rogabimus. Capua.

✘ Ego Iohannes qui supra iudex

✘ ego sadelchisi

detto, tuttavia io suddetta moglie con il consenso e la volontà del predetto marito e mundoaldo mio, ci obblighiamo a pagare come ammenda cento solidi di Bisanzio come pena al predetto monastero e ai suoi abbati e custodi e rettori o a chi allora l'atto di donazione cioè di disposizione e di offerta comparirà in mano e tutte le cose soprascritte ci obblighiamo ad adempire per la parte dello stesso monastero e questo atto di alienazione cioè di disposizione e di offerta per quanto contiene rimanga sempre ferma e stabile. E in tal modo noi anzidetti Pietro e Imeltruda, marito e coniuge, quale per noi fu opportuno, tuttavia io anzidetta moglie con il consenso e la volontà del soprascritto marito e mundoaldo mio tutte le cose soprascritte per in riscatto e la redenzione delle nostre anime con piena volontà facemmo e a te notaio Giovanni che desti assistenza chiedemmo di scrivere. **Capua.**

✘ Io anzidetto giudice Giovanni.

✘ Io Sadelchisi.